Consciência Metalinguística

Teoria, desenvolvimento e instrumentos de avaliação

Ana Paula Mendes Correia Couceiro Figueira

Maria Antonietta Pinto

PSICLÍNICA

FICHA TÉCNICA

TÍTULO:

**Consciência Metalinguística:
Teoria, desenvolvimento e instrumentos de avaliação**

AUTORAS:

**Ana Paula Couceiro Figueira
Maria Antonietta Pinto**

Copyright © Autora e PSICLÍNICA – 2018

ISBN: 978-989-8176-58-5 [Papel]
ISBN: 978-989-8176-62-2 [E-book]
1ª EDIÇÃO: Março de 2018

PSICLÍNICA é uma Marca Registada de
SCIENTINST – Instituto do Conhecimento, Unip Lda
Rua Cidade Dévnia, 15 – 1º Drtº
2615-062 Alverca
Tel. 21 993 88 98
Fax. 21 993 88 10
E-mail: info@iconhecimento.com
www.institutodoconhecimento.pt

As autoras

Ana Paula Mendes Correia Couceiro Figueira é Professora Auxiliar da Faculdade de Psicologia e de Ciências da Educação da Universidade de Coimbra, Portugal. Atua na área de Psicologia, Psicologia da Educação, quer ao nível da docência e da investigação, com enfoque em avaliação e intervenção com crianças e adolescentes, nos seus diferentes domínios de desenvolvimento e seus contextos. <http://www.degois.pt/visualizador/curriculum.jsp?key=8024514314583808>

Maria Antonietta Pinto é Professora Associada de Psicologia do desenvolvimento e Psicologia da Educação, da Faculdade de Medicina e Psicologia, Universidade de Roma, La Sapienza, Itália. Ela é autor e coautor de vários artigos e livros em francês, italiano, inglês e espanhol. É, igualmente, fundador e diretor da Rivista di Psicolinguistica Applicata/Journal of Applied Psycholinguistics (Revisão de Psicolinguística Aplicada). Foi coordenadora e investigadora principal do projeto europeu MATEL (“Metalinguistic Awareness Tests in European Languages”. Project number 543277-LLP-1-2013-1-IT-KA₂MP, www.pintomatel.com), financiado pela União Europeia, centrado sobre os testes metalinguísticos descritos também nesta presente obra.

Nota das autoras

A presente obra é a versão portuguesa de volumes precedentes, com o mesmo título, em outras línguas, o primeiro em italiano (Pinto, 1999), traduzido, posteriormente, para inglês (Pinto, Titone & Trusso, 1999), espanhol (Pinto, Titone & Gonzáles Gíl, 2000) e, mais recentemente, em francês (Pinto & El Euch, 2015). A versão portuguesa teve em conta, naturalmente, todas as versões anteriores, com atualização do capítulo inicial, relativamente às versões de 1999 e de 2000.

De salientar, ainda, que os itens dos três testes que se apresentam neste livro, bem como as respetivas hipóteses e níveis de resposta, e toda a sua arquitetura, foram adaptados, na presente versão, tendo em conta as características específicas da língua portuguesa, do Português Europeu, tendo sido utilizadas as bases P-Pal (<http://p-pal.di.uminho.pt/about/databases>), CORLEX e PORLEX. Não existem provas ou itens novos, antes, ajustados e adequados ao Português Europeu, a partir das versões anteriores.

De referir que estão em curso aplicações ou estudos empíricos com vista à obtenção de dados normativos, psicométricos, dos três testes propostos.

Agradecimentos

Gostava de agradecer, em primeiro lugar, à autora das versões anteriores e coautora da presente obra, Professora Maria Antonietta Pinto, que de forma tão generosa nos recebe e orienta em Roma, aquando das nossas estadas, em Missão Erasmus, em 2014, 2015, 2016 e 2017, no Dipartimento di Psicologia dei Processi di Sviluppo e Socializzazione, da Università “La Sapienza”, Roma, Itália.

Das múltiplas conversas, surgiu a ideia de trabalharmos conjuntamente sobre a Consciência Metalinguística, começando por traduzir e adaptar, para Português Europeu, os três testes já existentes, da sua autoria e colaboração, em versões italiana (Pinto, 1999), inglesa (Pinto, Titone & Trusso, 1999), espanhola (Pinto, Titone & Gonzáles Gíl, 2000), francesa (Pinto & El Euch, 2015) e, parcialmente, a alemã (Jessner, Hofer & Pinto, 2015; Jessner, Pellegrini, Moroder, Hofer & Pinto, 2015) e a russa (em curso). É nosso compromisso, igualmente, estabelecermos parcerias com colegas brasileiros, para traduzir e adaptar os instrumentos para Português do Brasil. Será a primeira etapa, de um percurso de estudos interculturais.

Somos de agradecer, igualmente, a colaboração de alguns alunos de MIP, de 2014, Isabel Henriques, Daniela Sousa, Beatriz Cireneu, Sara Carvalho, Alexandra Barreira, Sandra Silva e João Mena, na análise da obra no original.

Igualmente, agradecemos o contributo da colega e amiga linguista, Isabel Lopes, no que concerne a aspetos mais específicos da língua.

Índice

Introdução	Pág. 9
Capítulo 1	Pág. 11
A consciência metalinguística: teorias, modelos de desenvolvimento e campos de aplicação	Pág. 11
1. O contributo da linguística teórica	Pág. 11
2. O contributo da psicolinguística evolutiva ou do desenvolvimento	Pág. 14
3. As implicações pedagógicas	Pág. 30
4. Clarificações concetuais e terminológicas	Pág. 34
Capítulo 2	Pág. 39
O THAM-1 (para crianças dos 4-6 anos)	Pág. 39
1. Fundamentos teóricos e história do teste	Pág. 39
2. Estrutura do teste	Pág. 41
3. Descrição das provas	Pág. 43
4. O teste	Pág. 47
5. Protocolo de administração	Pág. 54
6. Procedimentos de cotação e cálculo dos resultados	Pág. 54
7. Características psicométricas do teste, na versão original (italiana)	Pág. 60
Capítulo 3	Pág. 63
O THAM-2 (para sujeitos dos 9-14 anos)	Pág. 63
1. Fundamentos teóricos e história do teste	Pág. 63
2. Estrutura do teste	Pág. 65
3. Descrição das provas	Pág. 66
4. O teste	Pág. 73
5. Protocolo de administração	Pág. 93
6. Procedimentos de cotação e cálculo dos resultados	Pág. 97
7. Características psicométricas do teste, na versão original (italiana)	Pág. 130
Capítulo 4	Pág. 133
O THAM-3 (para adultos)	Pág. 133
1. Fundamentos teóricos e história do teste	Pág. 133
2. Estrutura do teste	Pág. 135
3. Descrição das provas	Pág. 135
4. O teste	Pág. 137
5. Protocolo de administração	Pág. 143
6. Procedimentos de cotação e cálculo dos resultados	Pág. 144
7. Características psicométricas do teste, na versão original (italiana)	Pág. 199
Conclusão	Pág. 201
Referências Bibliográficas	Pág. 203

Introdução

A consciência metalinguística: teoria, desenvolvimento e instrumentos de avaliação apresenta a importância das competências metalinguísticas quer ao nível escolar e profissional quer ao nível pessoal, disponibilizando ferramentas ou instrumentos de avaliação, para identificar o nível de desenvolvimento dessas habilidades ou de intervenção, enquanto orientadores de promoção de tais capacidades.

A presente obra inicia com a conceptualização de consciência metalinguística, nas perspetivas da linguística teórica e da psicolinguística evolutiva ou de desenvolvimentos descrevendo os sinais de emergência e os fatores que contribuem para o seu desenvolvimento. Dada a grande variabilidade terminológica e semântica encontrada relativamente a este constructo complexo que é a consciência metalinguística, há necessidade de sistematizar, sublinhando os benefícios comprovados da promoção da consciência metalinguística no ensino e nas situações de aprendizagem e as suas implicações mesmo ao nível das atividades da vida cotidiana, demonstrando-se que a consciência metalinguística não é um conceito puramente teórico.

São propostos três testes, um para cada faixa etária distinta: crianças, adolescentes e adultos. Testes que para além de serem utilizados enquanto instrumentos de avaliação podem funcionar enquanto ferramentas de intervenção. Quanto é do nosso conhecimento, este é o único livro que disponibiliza recursos para três diferentes faixas etárias e, além disso, utilizar um número e tipologia suficientemente representativos de situações que permitem não só a análise da capacidade metalinguística mas, igualmente, a análise da consciência metalinguística. Estes testes configuram-se como estratégias úteis no todo ou em parte, para educadores, professores, psicólogos e clínicos, para identificação e intervenção ao nível da consciência metalinguística.